

Official Journal of the European Union

L 202



English edition

Legislation

Volume 63

25 June 2020

Contents

II *Non-legislative acts*

INTERNATIONAL AGREEMENTS

- ★ **Council Decision (EU) 2020/865 of 26 May 2020 on the conclusion of the Status Agreement between the European Union and the Republic of Serbia on actions carried out by the European Border and Coast Guard Agency in the Republic of Serbia** 1
- ★ **Status Agreement between the European Union and the Republic of Serbia on actions carried out by the European Border and Coast Guard Agency in the Republic of Serbia** 3

EN

Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.

The titles of all other acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

II

(Non-legislative acts)

INTERNATIONAL AGREEMENTS

COUNCIL DECISION (EU) 2020/865

of 26 May 2020

**on the conclusion of the Status Agreement between the European Union and the Republic of Serbia
on actions carried out by the European Border and Coast Guard Agency in the Republic of Serbia**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on the Functioning of the European Union, and in particular points (b) and (d) of Article 77(2) and point (c) of Article 79(2) in conjunction with point (a)(v) of the second subparagraph of Article 218(6) thereof,

Having regard to the proposal from the European Commission,

Having regard to the consent of the European Parliament ⁽¹⁾,

Whereas:

- (1) In accordance with Council Decision (EU) 2019/400 ⁽²⁾, the Status Agreement between the European Union and the Republic of Serbia on actions carried out by the European Border and Coast Guard Agency in the Republic of Serbia (the 'Agreement'), was signed on 18 and 19 November 2019, subject to its conclusion.
- (2) Pursuant to Article 54(4) of Regulation (EU) 2016/1624 of the European Parliament and of the Council ⁽³⁾, in cases where it is envisaged that European Border and Coast Guard teams are to be deployed to a third country in actions where the team members have executive powers, or where other actions in third countries require it, a status agreement shall be concluded by the Union with the third country concerned. Such status agreement should cover all aspects that are necessary for carrying out the actions.
- (3) Under the Agreement, European Border and Coast Guard teams, in accordance with the operational plan, can be swiftly deployed on the territory of the Republic of Serbia, respond to the current shift in migratory flows towards the coastal route and assist in external border management, and fight against migrant smuggling.
- (4) This Decision constitutes a development of the provisions of the Schengen *acquis* in which Ireland does not take part, in accordance with Council Decision 2002/192/EC ⁽⁴⁾; Ireland is therefore not taking part in the adoption of this Decision and is not bound by it or subject to its application.

⁽¹⁾ Consent of 13 May 2020 (not yet published in the Official Journal).

⁽²⁾ Council Decision (EU) 2019/400 of 22 January 2019 on the signing, on behalf of the Union, of the Status Agreement between the European Union and the Republic of Serbia on actions carried out by the European Border and Coast Guard Agency in the Republic of Serbia (OJ L 72, 14.3.2019, p. 1).

⁽³⁾ Regulation (EU) 2016/1624 of the European Parliament and of the Council of 14 September 2016 on the European Border and Coast Guard and amending Regulation (EU) 2016/399 of the European Parliament and of the Council and repealing Regulation (EC) No 863/2007 of the European Parliament and of the Council, Council Regulation (EC) No 2007/2004 and Council Decision 2005/267/EC (OJ L 251, 16.9.2016, p. 1).

⁽⁴⁾ Council Decision 2002/192/EC of 28 February 2002 concerning Ireland's request to take part in some of the provisions of the Schengen *acquis* (OJ L 64, 7.3.2002, p. 20).

- (5) In accordance with Articles 1 and 2 of Protocol No 22 on the position of Denmark, annexed to the Treaty on European Union and to the Treaty on the Functioning of the European Union, Denmark is not taking part in the adoption of this Decision and is not bound by it or subject to its application. Given that this Decision builds upon the Schengen *acquis*, Denmark shall, in accordance with Article 4 of that Protocol, decide within a period of six months after the Council has decided on this Decision whether it will implement it in its national law.
- (6) The Agreement should be approved,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The Status Agreement between the European Union and the Republic of Serbia on actions carried out by the European Border and Coast Guard Agency in the Republic of Serbia, is hereby approved on behalf of the Union.

The text of the Agreement is attached to this Decision.

Article 2

The President of the Council shall, on behalf of the Union, give the notification provided for in Article 14(2) of the Agreement ⁽³⁾.

Article 3

This Decision shall enter into force on the date of its adoption.

Done at Brussels, 26 May 2020.

For the Council
The President
G. GRLIĆ RADMAN

⁽³⁾ The date of entry into force of the Agreement will be published in the *Official Journal of the European Union* by the General Secretariat of the Council.

STATUS AGREEMENT**between the European Union and the Republic of Serbia on actions carried out by the European Border and Coast Guard Agency in the Republic of Serbia**

THE EUROPEAN UNION,

of the one part, and

THE REPUBLIC OF SERBIA,

of the other part,

hereinafter jointly referred to as 'the Parties',

WHEREAS situations may arise where the European Border and Coast Guard Agency coordinates operational cooperation between Member States of the European Union and the Republic of Serbia, including on the territory of the Republic of Serbia,

WHEREAS a legal framework in the form of a status agreement should be established for the situations where the team members of the European Border and Coast Guard Agency will have executive powers on the territory of the Republic of Serbia,

WHEREAS the Parties will take due account of the declarations annexed to this Agreement,

CONSIDERING that all actions of the European Border and Coast Guard Agency on the territory of the Republic of Serbia should fully respect fundamental rights,

HAVE DECIDED TO CONCLUDE THIS AGREEMENT:

*Article 1***Scope**

1. This Agreement shall cover all aspects of cooperation between the Republic of Serbia and the Agency necessary for carrying out actions by the Agency that may take place on the territory of the Republic of Serbia whereby team members of the Agency may have executive powers.
2. This Agreement does not extend the scope of the Agreement between the European Community and the Republic of Serbia on the readmission of persons residing without authorisation ⁽¹⁾ (the 'EC-Serbia Readmission Agreement'). With regard to return operations as defined in point (d) of Article 2, this Agreement only concerns the provision of operational support for return operations which are carried out in accordance with the EC-Serbia Readmission Agreement.
3. This Agreement shall cover the Republic of Serbia. This Agreement shall not cover Kosovo (*).

*Article 2***Definitions**

For the purposes of this Agreement, the following definitions apply:

- (a) 'action' means a joint operation, a rapid border intervention or a return operation;
- (b) 'joint operation' means an action aimed at tackling illegal immigration or cross-border crime or aimed at providing increased technical and operational assistance at the external borders of a Member State neighbouring the Republic of Serbia and deployed on the territory of the Republic of Serbia;

⁽¹⁾ OJ L 334, 19.12.2007, p. 46.

(*) This designation is without prejudice to positions on status, and is in line with UNSCR 1244/1999 and the ICJ Opinion on the Kosovo declaration of independence.

- (c) 'rapid border intervention' means an action aimed at rapidly responding to a situation of specific and disproportionate challenges at the borders of the Republic of Serbia neighbouring a Member State and deployed on the territory of the Republic of Serbia for a limited period of time;
- (d) 'return operation' means an operation that is coordinated by the Agency and involves technical and operational reinforcement being provided by one or more Member States under which returnees from one or more Member States are returned from one or more Member States either on a forced or voluntary basis to the Republic of Serbia in line with the EC-Serbia Readmission Agreement;
- (e) 'border control' means the control of persons, travel documents, means of transport and items carried out when crossing a state border, consisting of border checks at border crossing points and border surveillance between border crossing points;
- (f) 'member of a team' means a member either of the Agency staff or a member of a team of border guards and other relevant staff from participating Member States, including border guards and other relevant staff that are seconded by Member States to the Agency to be deployed during an action;
- (g) 'Member State' means a Member State of the European Union;
- (h) 'home Member State' means the Member State of which a member of a team is a border guard or other relevant staff member;
- (i) 'personal data' means any information relating to an identified or identifiable natural person; an identifiable natural person is one who can be identified, directly or indirectly, in particular by reference to an identifier such as a name, an identification number i.e. unique citizen's identification number, location data, an online identifier or to one or more factors specific to the physical, physiological, genetic, mental, economic, cultural or social identity of that natural person;
- (j) 'participating Member State' means a Member State which participates in an action in the Republic of Serbia by providing technical equipment, border guards and other relevant staff deployed as part of the team;
- (k) 'Agency' means the European Border and Coast Guard Agency established by the Council Regulation (EC) No 2007/2004 ⁽²⁾.

Article 3

Launching an action

1. The initiative to launch an action can be proposed to the competent authorities of the Republic of Serbia by the Agency. The competent authorities of the Republic of Serbia may request the Agency to consider launching an action.
2. Carrying out an action requires the consent of competent authorities of both the Republic of Serbia and the Agency.

Article 4

Operational plan

1. A joint operational plan shall be agreed between the Agency and the Republic of Serbia for each joint operation or rapid border intervention. The European Commission shall ensure that the Article 54(3) of the Regulation (EU) 2016/1624 of the European Parliament and of the Council ⁽³⁾ is respected.
2. The joint operational plan shall set out in detail the organisation and procedural aspects of the joint operation or rapid border intervention, including a description and an assessment of the situation, the operational aim and objectives, type of technical equipment to be deployed, the implementation plan, the cooperation with other third countries, other

⁽²⁾ Council Regulation (EC) No 2007/2004 of 26 October 2004 establishing a European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union (OJ L 349, 25.11.2004, p. 1).

⁽³⁾ Regulation (EU) 2016/1624 of the European Parliament and of the Council of 14 September 2016 on the European Border and Coast Guard and amending Regulation (EU) 2016/399 of the European Parliament and of the Council and repealing Regulation (EC) No 863/2007 of the European Parliament and of the Council, Council Regulation (EC) No 2007/2004 and Council Decision 2005/267/EC (OJ L 251, 16.9.2016, p. 1).

Agencies and bodies of the European Union or international organisations, the provisions in respect of fundamental rights including personal data protection, the coordination, command, control, communication and reporting structure, the organisational arrangements and logistics, the evaluation and the financial aspects of the joint operation or rapid border intervention. The evaluation of the joint operation or of the rapid border intervention shall be conducted jointly by the competent authority of the Republic of Serbia and by the Agency.

Article 5

Tasks and powers of the members of the team

1. Members of the team shall have the authority to perform the tasks and exercise the executive powers required for border control and return operations.
2. Members of the team shall respect the national legislation of the Republic of Serbia.
3. Members of the team may only perform tasks and exercise powers on the territory of the Republic of Serbia under instructions from and in the presence of border guards or other police officers of the Republic of Serbia. The competent authority of the Republic of Serbia shall issue, where appropriate, instructions to the team in accordance with the operational plan. The competent authority of the Republic of Serbia may authorise members of the teams to act on its behalf as long as the overall responsibility and command and control functions remain with the border guards or other police officers of the Republic of Serbia present at all times.

The Agency, through its coordinating officer, may communicate its views to the competent authority of the Republic of Serbia on the instructions given to the team. In that case, the competent authority of the Republic of Serbia shall take those views into consideration and follow them to the extent possible.

In cases where the instructions issued to the team are not in compliance with the operational plan, the coordinating officer shall immediately report to the executive director of the Agency. The executive director may take appropriate measures, including the suspension or the termination of an action.

4. Members of the team shall wear their own uniform while performing their tasks and exercising their powers. They shall at least wear visible personal identification and a blue armband with the insignias of the European Union and of the Agency. For the purposes of identification *vis-à-vis* the competent authorities of the Republic of Serbia, members of the team shall at all times carry the accreditation document referred to in Article 8.
5. While performing their tasks and exercising their powers, members of the team may carry service weapons, ammunition and equipment as authorised according to the home Member State's national law. The Republic of Serbia shall, in advance of the deployment of the members of the team, inform the Agency of the permissible service weapons, ammunition and equipment and of the relevant legal framework and conditions for their use. The Agency shall submit in advance to the competent authority of the Republic of Serbia the list of service weapons of the members of the team, namely information concerning the type and serial number of the weapons and the type and quantity of ammunitions.
6. While performing their tasks and exercising their powers, members of the team shall be authorised to use force, including service weapons, ammunition and equipment, with the consent of the home Member State and the Republic of Serbia, in the presence of border guards or other police officers of the Republic of Serbia and in accordance with the national law of the Republic of Serbia. The Republic of Serbia may authorise members of the team to use force in the absence of border or other police officers of the Republic of Serbia. Members of the team may use weapons only when it is absolutely necessary in self-defence to repel an immediate life-threatening attack against themselves or another person, in accordance with the national legislation of the Republic of Serbia.
7. The competent authority of the Republic of Serbia may, upon request, communicate relevant information contained in its national databases to members of the team if necessary for fulfilling operational aims specified in the operational plan and for implementing actions. The members of the team may be communicated only information concerning relevant facts which is necessary for performing their tasks and exercising their powers. The Agency may communicate to the competent authorities of the Republic of Serbia relevant information which is necessary for fulfilling operational aims specified in the operational plan and for implementing actions.
8. For the purposes of fulfilling operational aims specified in the operational plan and implementing actions, the competent authority of the Republic of Serbia and members of the team may exchange other information and findings.
9. The members of the team referred to in paragraphs 1 and 3 to 6 do not include the Agency staff.

Article 6

Suspension and termination of an action

1. The executive director of the Agency may suspend or terminate an action, after informing the competent authority of the Republic of Serbia in writing, if this Agreement or the operational plan are not properly implemented by the Republic of Serbia. The executive director shall notify the competent authority of the Republic of Serbia of the reasons for such suspension or termination.
2. The Republic of Serbia may suspend or terminate an action, after informing the Agency in writing, if this Agreement or the operational plan is not properly implemented by the Agency or by any participating Member State. The competent authority of the Republic of Serbia shall notify the Agency the reasons for such suspension or termination.
3. In particular, the executive director of the Agency or the Republic of Serbia may suspend or terminate an action in cases of breach of fundamental rights or violations of the principle of *non-refoulement* or of data protection rules.
4. Termination of an action shall not affect any rights or obligations arising out of the application of this Agreement or the operational plan before such termination.

Article 7

Privileges and immunities of the members of the team

1. Papers, correspondence and property of members of the team shall be inviolable, except in the case of measures of execution which are permitted pursuant to paragraph 6.
2. Members of the team shall enjoy immunity from the criminal jurisdiction of the Republic of Serbia in respect of the acts performed during and for the purpose of the exercise of the official functions in the course of the actions carried out in accordance with the operational plan.

In the event of an allegation of a criminal offence being committed by a member of the team, the competent authority referred to in Article 13(1), shall immediately notify the executive director of the Agency and the competent authority of the home Member State.

After careful consideration of any representation of the home Member State and of the Republic of Serbia, and based upon information provided by the Parties, the executive director of the Agency shall certify whether the act in question was performed in the exercise of the official functions of the member of the team in the course of the actions carried out in accordance with the operational plan.

In case the executive director of the Agency certifies that the act was performed in the exercise of the official functions of the member of the team in the course of the actions carried out in accordance with the operational plan, the member of the team shall benefit from immunity of the criminal jurisdiction of the Republic of Serbia for the acts performed during and for the purpose of the exercise of the official functions in the course of the actions carried out in accordance with the operational plan.

3. Members of the team shall enjoy immunity from the civil and administrative jurisdiction of the Republic of Serbia in respect of all acts performed during and for the purpose of the exercise of the official functions in the course of the actions carried out in accordance with the operational plan.

If any civil proceeding is instituted against members of the team before any court, the competent authority referred to in Article 13(1), shall immediately notify the Executive Director of the Agency and the competent authority of the home Member State.

After careful consideration of any representation of the home Member State and of the Republic of Serbia, and based upon information provided by the Parties, the executive director of the Agency shall certify whether the act in question was performed in the exercise of the official functions of the member of the team in the course of the actions carried out in accordance with the operational plan.

In case the executive director of the Agency certifies that the act was performed in the exercise of the official functions of the member of the team in the course of the actions carried out in accordance with the operational plan, the member of the team shall benefit from immunity of the civil and administrative jurisdiction of the Republic of Serbia for the acts performed during and for the purpose of the exercise of the official functions in the course of the actions carried out in accordance with the operational plan.

4. The immunity of members of the teams from the criminal, civil and administrative jurisdiction of the Republic of Serbia in accordance with paragraphs 2 and 3 may be waived by the home Member State as the case may be. Such a waiver must always be an express waiver.

5. Members of the team shall not be obliged to give evidence as witnesses.

6. In case of damage caused by a member of the team in the exercise of official functions in the course of the actions carried out in accordance with the operational plan, the Republic of Serbia shall be liable for any damage.

In case of damage caused by gross negligence or wilful misconduct or if the act was not committed in the exercise of official functions by a member of the team from a participating Member State, the Republic of Serbia may request, via the executive director, that compensation be paid by the participating Member State concerned.

In case of damage caused by gross negligence or wilful misconduct or if the act was not committed in the exercise of official functions by a member of the team who is a staff member of the Agency, the Republic of Serbia may request that compensation be paid by the Agency.

In case of damage caused in the Republic of Serbia, due to *force majeure*, neither the Republic of Serbia, nor the participating Member State, nor the Agency, shall hold any responsibility.

7. No measures of execution may be taken in respect of members of the team, except in the case where a criminal or civil proceeding not related to their official functions is instituted against them. Property of members of the team, which is certified by the executive director of the Agency to be necessary for the fulfilment of their official functions, shall be free from seizure for the satisfaction of a judgment, decision or order. In civil proceedings, members of the team shall not be subject to any restrictions on their personal liberty or to any other measures of constraint.

8. The immunity of members of the team from the jurisdiction of the Republic of Serbia shall not exempt them from the jurisdictions of the respective home Member States.

9. Members of the team shall, with respect to services rendered for the Agency, be exempt from social security provisions which may be in force in the Republic of Serbia.

10. Members of the team shall be exempt from any form of taxation in the Republic of Serbia on the salary and emoluments paid to them by the Agency or the home Member States, as well as on any income received from outside the Republic of Serbia.

11. The Republic of Serbia shall, in accordance with such laws and regulations as it may adopt, permit the entry of articles for the personal use of members of the team, and shall grant exemption from all customs duties, taxes, and related charges other than charges for storage, transport and similar services, in respect of such articles. The Republic of Serbia shall also permit the export of such articles.

12. The personal baggage of members of the team may be inspected if there are grounds for considering that it contains articles that are not for the personal use of members of the team, or articles whose import or export is prohibited by the law or subject to quarantine regulations of the Republic of Serbia. Inspection of such personal baggage shall be conducted only in the presence of the member(s) of the team concerned or an authorised representative of the Agency.

Article 8

Accreditation document

1. The Agency shall, in cooperation with the Republic of Serbia, issue a document in the official language(s) of the Republic of Serbia and in an official language of the institutions of the European Union to each member of the team for the purposes of identification *vis-à-vis* the national authorities of the Republic of Serbia and as proof of the holder's rights to perform the tasks and exercise the powers referred to in Article 5 and in the operational plan. The document shall include the following information on the member: name and nationality; rank or job title; a recent digitised photograph and tasks authorised to be performed during the deployment. It shall also mention that the holder of this document has a right to reside in the territory of the Republic of Serbia for the duration of an action without additional procedures.

2. The accreditation document, in combination with a valid travel document, grants the member of the team access to the Republic of Serbia without the need for a visa or prior authorisation.

3. The accreditation document shall be returned to the Agency at the end of the action.
4. The Agency will before the start of the application of this Agreement and whenever its template is modified provide the competent authority of the Republic of Serbia with a specimen of the accreditation document referred to in paragraph 1.

Article 9

Fundamental Rights

1. Members of the team shall, in the performance of their tasks and in the exercise of their powers, fully respect fundamental rights and freedoms, including as regards access to asylum procedures, human dignity and the prohibition of torture, inhuman or degrading treatment, the right to liberty, the principle of *non-refoulement* and the prohibition of collective expulsions, the rights of the child and the right to respect for private and family life. While performing their tasks and exercising their powers, they shall not discriminate against persons on any grounds including sex, racial or ethnic origin, religion or belief, disability, age, sexual orientation. Any measures interfering with fundamental rights and freedoms taken in the performance of their tasks and in the exercise of their powers shall be proportionate to the objectives pursued by such measures and respect the essence of these fundamental rights and freedoms.
2. Each Party shall use an existing mechanism to deal with allegations of a breach of fundamental rights committed by its staff in the exercise of their official functions in the course of an action performed under this Agreement.

Article 10

Processing of personal data

1. Processing of personal data shall take place only in cases when it is necessary for the implementation of this Agreement by the Republic of Serbia, the Agency or participating Member States.
2. Processing of personal data by the competent authority of the Republic of Serbia shall be subject to its national laws.
3. Processing of personal data for administrative purposes by the Agency and the participating Member State(s), including in case of transfer of personal data to the Republic of Serbia, shall be subject to Regulation (EU) 2018/1725 of the European Parliament and of the Council of 23 October 2018 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data by the Union institutions, bodies, offices and agencies and on the free movement of such data, and repealing Regulation (EC) No 45/2001 and Decision No 1247/2002/EC ⁽⁴⁾; Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation) ⁽⁵⁾; Directive (EU) 2016/680 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data by competent authorities for the purposes of the prevention, investigation, detection or prosecution of criminal offences or the execution of criminal penalties, and on the free movement of such data, and repealing Council Framework Decision 2008/977/JHA ⁽⁶⁾, and to measures adopted by the Agency for the application of Regulation (EC) No 45/2001 of the European Parliament and of the Council of 18 December 2000 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data by the Community institutions and bodies and on the free movement of such data ⁽⁷⁾, as referred to in Article 45(2) of Regulation (EU) 2016/1624.
4. In case the processing involves the transfer of personal data, Member States and the Agency shall indicate, at the moment of transferring personal data to the competent authority of the Republic of Serbia, any restrictions on access to it or use of it, in general or specific terms, including as regards transfer, erasure or destruction. Where the need for such restrictions becomes apparent after the transfer of personal data, they shall inform the competent authority of the Republic of Serbia accordingly.
5. Personal data collected and further processed for administrative purposes during an action may be processed by the Agency, the participating Member States and the competent authority of the Republic of Serbia in line with the applicable data protection legislation.

⁽⁴⁾ OJ L 295, 21.11.2018, p. 39.

⁽⁵⁾ OJ L 119, 4.5.2016, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ L 119, 4.5.2016, p. 89.

⁽⁷⁾ OJ L 8, 12.1.2001, p. 1.

For the purpose of implementing this Agreement the competent authority of the Republic of Serbia shall keep a record of personal data collected and further processed under this Article. The data covered by this record shall be: name and surname, date of birth, place of birth, country of origin, number and type of personal or other documents, place and time of data processing and the reason for data collecting and processing.

The data contained in this record shall be kept for three years from the date of collection.

6. The Agency, the participating Member States and the Republic of Serbia shall draw up a common report on the application of paragraphs 1 to 5 at the end of each action. This report shall be sent to the competent authorities of the Republic of Serbia, to the Agency's fundamental rights officer and to the Agency's data protection officer. The Agency's fundamental rights officer and the Agency's data protection officer shall report to the executive director of the Agency.

Article 11

Disputes and interpretation

1. All issues arising in connection with the application of this Agreement shall be examined jointly by the competent authorities of the Republic of Serbia and by representatives of the Agency.
2. Failing any prior settlement, disputes concerning the interpretation or application of this Agreement shall be settled exclusively by negotiation between the competent authorities of the Republic of Serbia and the European Commission.
3. For the purposes of paragraphs 1 and 2, the Agency and the European Commission shall be in constant contact with the Member State(s) bordering the operational area.

Article 12

Relation to other international obligations

This Agreement shall be without prejudice to the obligations assumed by the Republic of Serbia or the European Union on the basis of international treaties and agreements in accordance with generally accepted principles of international law and shall be without prejudice to their application.

Article 13

Competent authorities

1. The competent authority for the implementation of this Agreement in the Republic of Serbia shall be the Ministry in charge of Internal Affairs.
2. The competent authority of the European Union for the implementation of this Agreement shall be the Agency.

Article 14

Entry into force, duration, suspension and termination

1. This Agreement shall be approved by the Parties in accordance with their own internal legal procedures.
2. This Agreement shall enter into force the first day of the second month following the date on which the Parties have notified each other of the completion of the internal legal procedures referred to in paragraph 1.
3. This Agreement may be suspended or terminated by written agreement between the Parties or unilaterally by either Party. In the latter case, the Party wishing to suspend or terminate this Agreement shall notify in writing the other Party thereof through diplomatic channels.

The suspension shall take effect on the tenth working day after receiving notification.

The termination shall take effect on the first day of the second month following the month notification was given.

4. Notifications made in accordance with this Article shall be sent, in the case of the European Union, to the General Secretariat of the Council of the European Union and, in the case of the Republic of Serbia, to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Serbia.

Article 15

Languages

This Agreement shall be drawn up in duplicate in the Bulgarian, Croatian, Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Romanian, Slovak, Slovenian, Spanish, Swedish and Serbian languages, each of these texts being equally authentic.

Съставено в Белград на осемнадесети и в Скопие на деветнадесети ноември две хиляди и деветнадесета година.

Hecho en Belgrado, el dieciocho, y en Skopje, el diecinueve de noviembre de dos mil diecinueve.

V Bělehradě dne osmnáctého a ve Skopji dne devatenáctého listopadu dva tisíce devatenáct.

Udfærdiget i Beograd den attende og i Skopje den nittende november to tusind og nitten.

Geschehen zu Belgrad am achtzehnten November und zu Skopje am neunzehnten November zweitausendneunzehn.

Kahe tuhande üheksateistkümnenda aasta novembrikuu kaheksateistkümnendal päeval Belgradis ja üheksateistkümnendal päeval Skopjes.

Έγινε στο Βελιγράδι στις δεκαοκτώ και στα Σκόπια στις δεκαεννέα Νοεμβρίου δύο χιλιάδες δεκαεννέα.

Done at Belgrade on the eighteenth day and at Skopje on the nineteenth day of November in the year two thousand and nineteen.

Fait à Belgrade, le dix-huit novembre deux mille dix-neuf, et à Skopje, le dix-neuf novembre deux mille dix-neuf.

Sastavljeno u Beogradu osamnaestog studenoga i u Skopju devetnaestog studenoga godine dvije tisuće devetnaeste.

Fatto a Belgrado, addì diciotto e a Skopje, addì diciannove novembre duemiladiciannove.

Belgradā, divi tūkstoši deviņpadsmitā gada astoņpadsmitajā novembrī, un Skopjē, deviņpadsmitajā novembrī.

Priimta Belgrade du tūkstančiai devynioliktų metų lapkričio aštuonioliktą dieną ir Skopjėje du tūkstančiai devynioliktų metų lapkričio devynioliktą dieną.

Kelt Belgrádban, a kétezer-tizenkilencedik év november havának tizennyolcadik napján és Szkopjében, a kétezer-tizenkilencedik év november havának tizenkilencedik napján.

Magħmul f'Belgrad fit-tmintax-il jum u fi Skopje fid-dsatax-il jum ta' Novembru fis-sena elfejn u dsatax.

Gedaan te Belgrado op achttien november en te Skopje op negentien november tweeduizend negentien.

Sporządzono w Belgradzie dnia osiemnastego listopada i w Skopje dnia dziewiętnastego listopada roku dwa tysiące dziewiętnastego.

Feito em Belgrado, em dezoito, e em Skopje, em dezanove de novembro de dois mil e dezanove.

Întocmit la Belgrad la optsprezece și la Skopje la nouăsprezece noiembrie două mii nouăsprezece.

V Belehrade osemnásteho a v Skopje devätnásteho novembra dvetisícdevätnást.

V Beogradu, dne osemnajstega novembra, in v Skopju, dne devetnajstega novembra leta dva tisoč devetnajst.

Tehty Belgradissa kahdeksantenatoista päivänä ja Skopjessa yhdeksäntenätoista päivänä marraskuuta vuonna kaksituhattayhdeksäntoista.

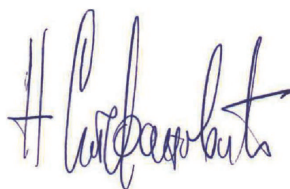
Som skedde i Belgrad den artonde november och i Skopje den nittonde november år tjugohundranitton.

Потписано у Београду осамнаестог новембра и у Скопљу деветнаестог новембра две хиљаде деветнаесте године.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen
За Европску унију



За Република Србија
Por la República de Serbia
Za Republiku Srbsko
For Republiken Serbien
Für die Republik Serbien
Serbia Vabariigi nimel
Για τη Δημοκρατία της Σερβίας
For the Republic of Serbia
Pour la République de Serbie
Za Republiku Srbiju
Per la Repubblica di Serbia
Serbijas Republikas vārdā –
Serbijos Respublikos vardu
A Szerb Köztársaság részéről
Għar-Repubblika tas-Serbja
Voor de Republiek Servië
W imieniu Republiki Serbii
Pela República da Sérvia
Pentru Republica Serbia
Za Srbskú republiku
Za Republiko Srbijo
Serbian tasavallan puolesta
För Republiken Serbien
За Републику Србију



JOINT DECLARATION CONCERNING ARTICLE 2(b)

The Parties take note that the European Border and Coast Guard Agency will support the Republic of Serbia to control efficiently its border with any country that is not a member of the European Union by other means than deployments of European Border and Coast Guard teams with executive powers.

JOINT DECLARATION ON STATUS AND DELIMITATION OF THE TERRITORIES

The status and delimitation under international law of the territory of Serbia and the Member States of the European Union are in no way affected either by this Agreement or by any act accomplished in its implementation by the Parties or on their behalf, including the establishment of operational plans or the participation in cross-border operations.

**JOINT DECLARATION WITH REGARD TO ICELAND, NORWAY, SWITZERLAND AND
LIECHTENSTEIN**

The Parties take note of the close relationship between the European Union and Norway, Iceland, Switzerland and Liechtenstein, particularly by virtue of the Agreements of 18 May 1999 and 26 October 2004 concerning the association of those countries with the implementation, application and development of the Schengen *acquis*.

In such circumstances it is desirable that the authorities of Norway, Iceland, Switzerland and Liechtenstein, on the one hand, and the Republic of Serbia, on the other hand, conclude, without delay, bilateral agreements on actions carried out by the European Border and Coast Guard Agency in the Republic of Serbia in terms similar to those of this Agreement.

ISSN 1977-0677 (electronic edition)
ISSN 1725-2555 (paper edition)



Publications Office of the European Union
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

EN